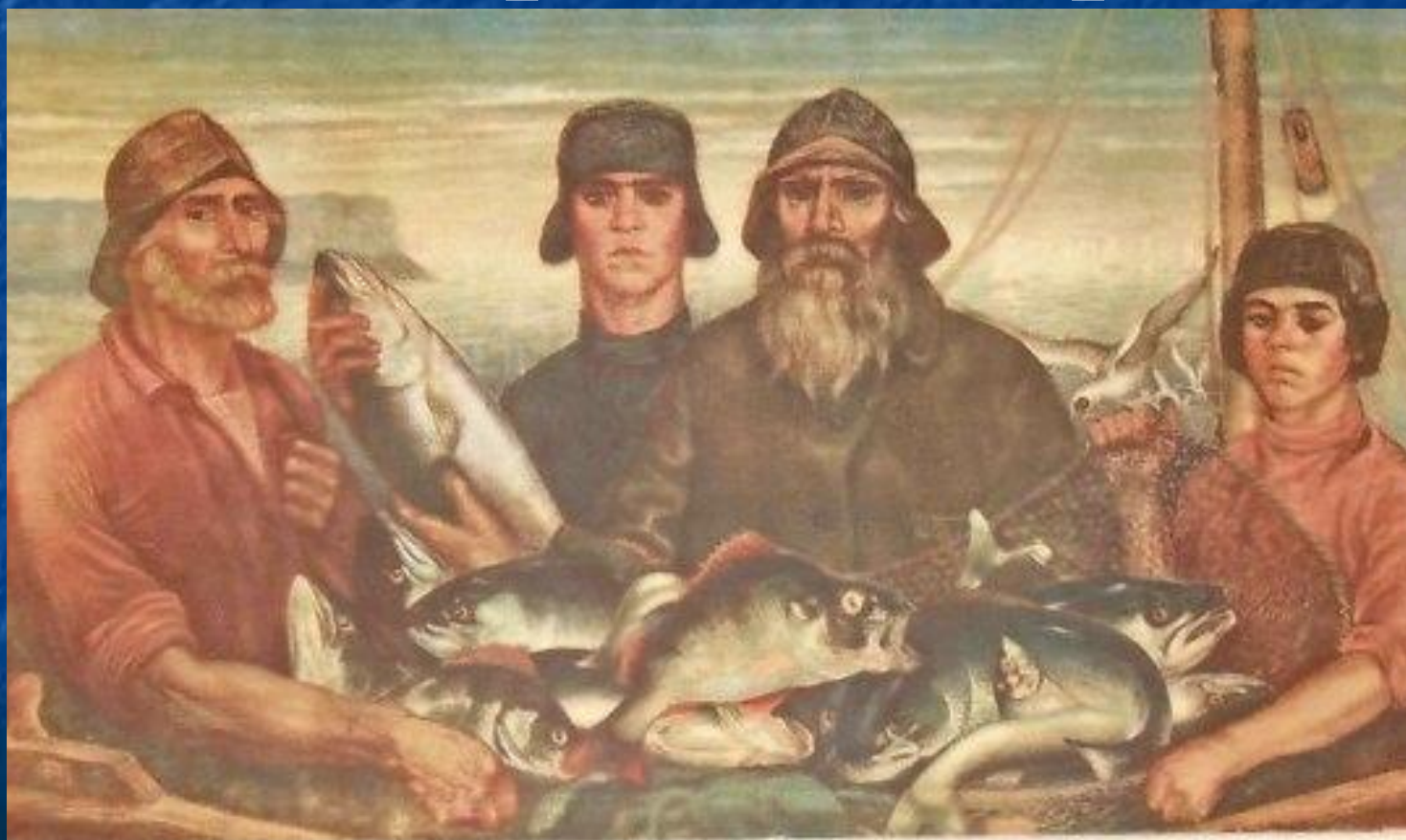


# ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ

древнейший язык  
беломорских поморов



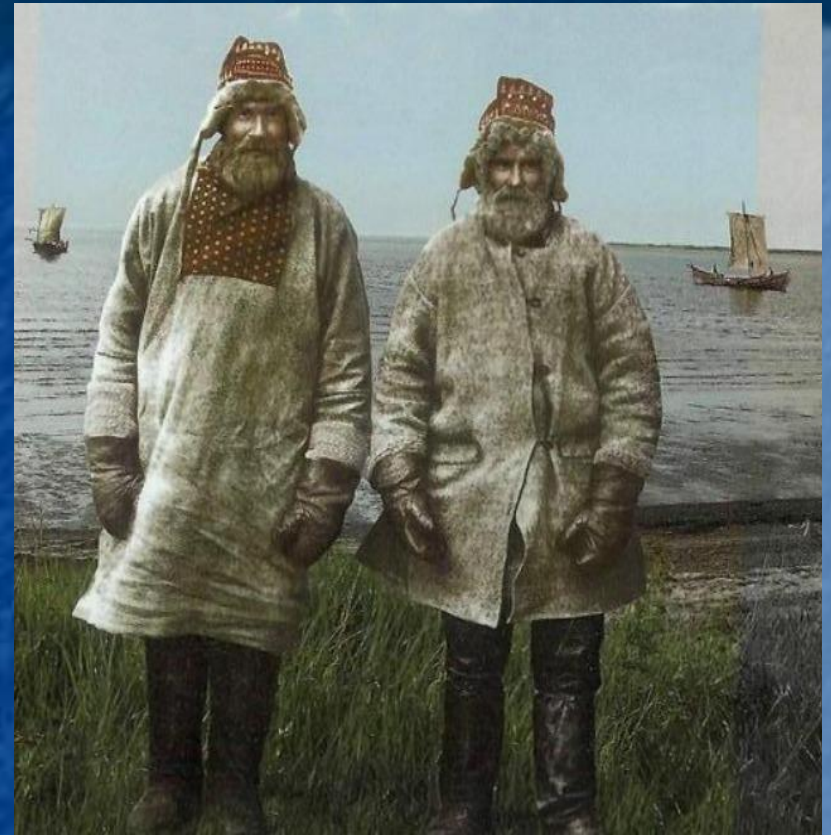
# ПОМОРЫ



**Поморы – отличительное национальное самоназвание (этноним) представителей коренной этнической общности европейского Севера России – Поморья. Такое определение дают учёные-историки народу, издревле заселявшему территорию от Белого моря до Урала.**



# ПОМОРЫ



**Поморы – это потомки русских, заселивших регион Белого моря в средние века. Они вели тресковые промыслы на Мурмане, били морского зверя, ловили семгу и селедку в Белом море.**

# ПОМОРЫ



**Промысловые экспедиции на Новую Землю и Шпицберген, который русские называли Грумантом были делом обычным. Многие поморы были капитанами и занимались торговлей.**



# ПОМОРЫ



**Нелегко отдавал свои богатства поморский Север.**

# ПОМОРЫ



**Когда мужчины были на морских промыслах, женщины занимались домашней работой. Обычно семья имела в хозяйстве коров, лошадь и овец. Поморы жили большими семьями.**



# ПОМОРЫ



Поморский  
быт и труд.





# ПОМОРЫ



**В XVII веке в 22 уездах Поморья основную массу населения составляли свободные от помещиков и крепостной зависимости «черносошные» поморские крестьяне.**



# Признаками этнической общности поморов являются:

- этническое (национальное) самосознание ,
- самоназвание (этноним) «поморы»,
- общность исторической территории (Поморье),
- общность культуры исторического Поморья (Русского Севера),
- общность языка (поморская «говоря»),
- этнический характер поморов,
- этническое религиозное мировоззрение (Поморская древлеправославная церковь),
- общность традиционной экономики и другие факторы.



# Поморская сторона



**Поморская глубинка поражает величественной красотой будь то Онега, Вага, Двина, Пинега, Кулой, Мезень, Лешуконье или другая поморская сторона.**



# Поморская сторона



**Бескрайние леса , излучины рек с высокими берегами — все наполнено молчаливым достоинством, присущим суровому, независимому, но доброму и спокойному характеру поморов.**



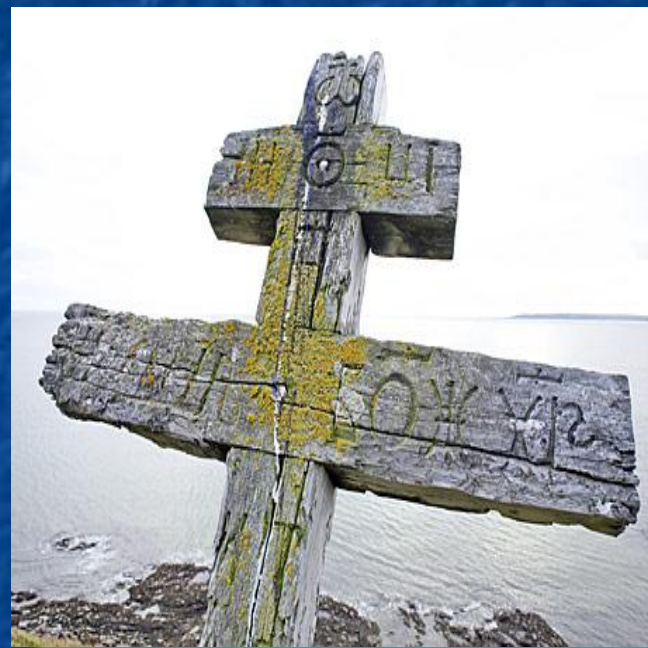
# Поморская сторона



Дома, в которых жили поморы, были большими, бревенчатыми с хозяйственными пристройками «повЕтями».



# Поморская сторона



На высоких берегах часто можно было увидеть деревянные кресты.

# Поморская сторона



**У поморов был обычай ставить кресты. За каждым из них стояли какие-то события, трагические или радостные. Крест обычно рубили из бревен, а при установке ориентировали строго по сторонам света.**



# Поморская сторона



**На берегу видим вросшие в прибрежный песокостов старые морские лодки - «кАрбасы». На таких лодках поморы выходили в море в 17 веке.**

# Поморская сторона



кАрбасы на берегу



# Поморская сторона



**Поморы с морских промыслов возвращаются домой.**

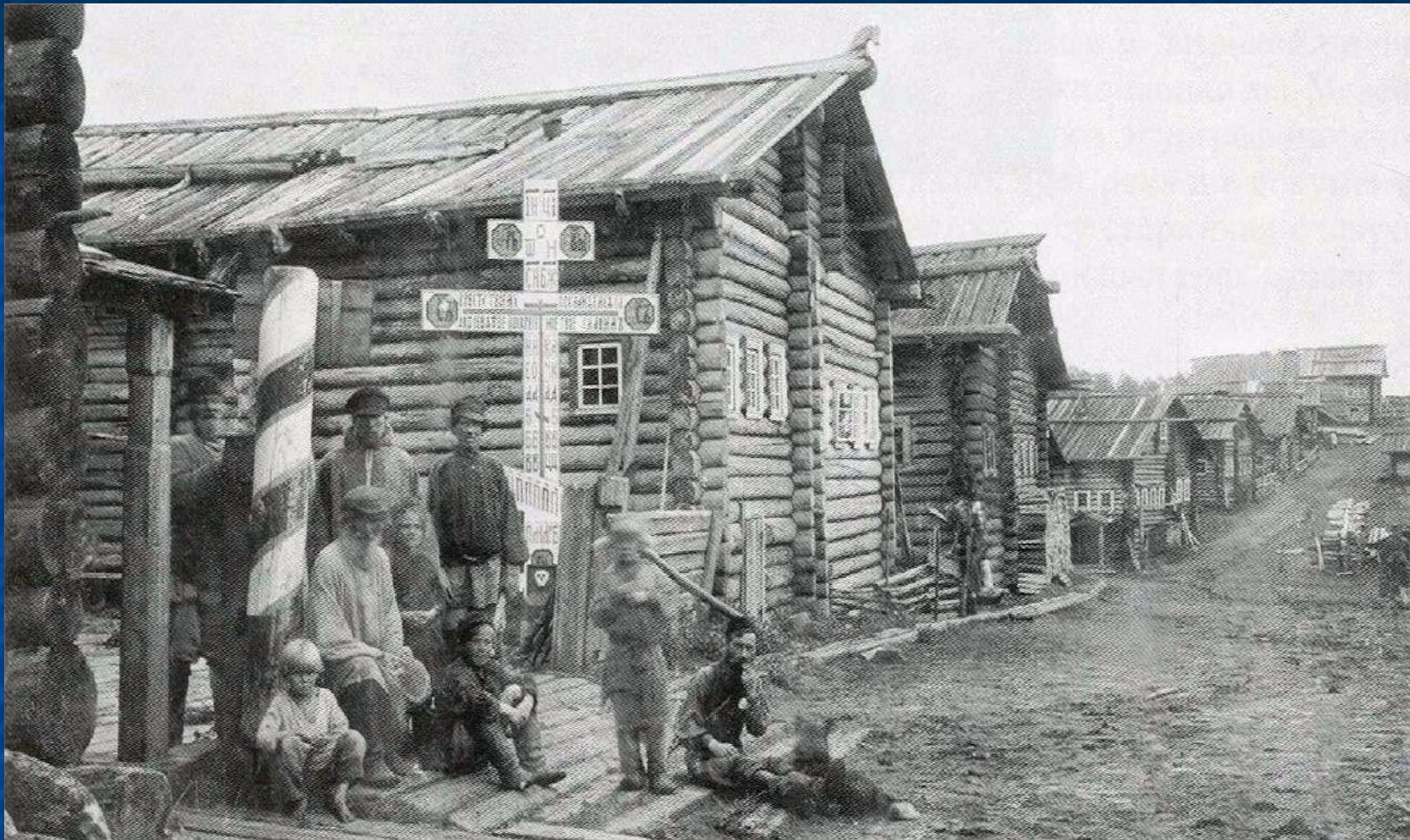
# Поморское поселение



Поморская деревня 18 века.



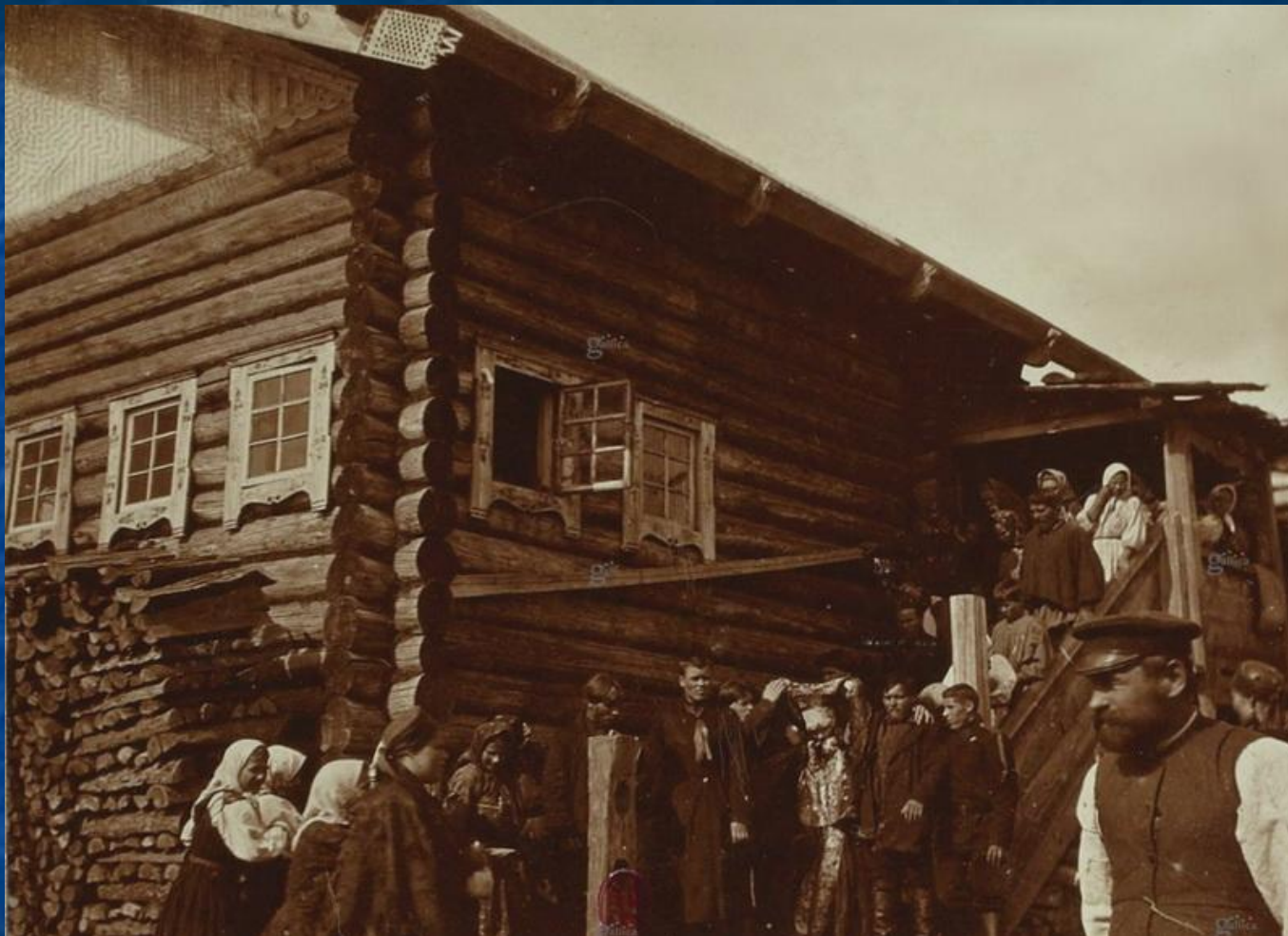
# Поморское поселение



Так выглядела поморская деревня 19 века (фотография в газете).



# Древний язык поморов



На языке поморов - Поморьской говОре,  
сегодня почти никто уже не разговаривает...



# Древний язык поморов



- ...но если прислушаться, то будто снова можно услышать, как переговариваются меж собой деревенски жОнки:
- ПорАто-ль мнОго, дЕфка, гУбок-то наломАла?
  - Дак, дорОдно — жарЁхи-то поИссь...
  - Мы-то с ИрИньёй сЕйгод ишшА не хАживали в лЕсы-то...
  - Вы кОйдысь похОдите?

# Древний язык поморов

Для приезжего человека-«чужАнина» язык этот непонятен и странен. И дело не только в том, что «гУбки» — это по-поморски «грибы», которые здесь не «собирают», а «ломАют», что слово «порАто» — означает «очень», а слово «дорОдно» — переводится как «достаточно», вопросительное «кОйдысь похОдите?» — значит «какой дорогой пойдете?»...





# ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ

Для поморьской говори характерны необычные интонации, которые многим предложениям придают вопросительный оттенок и составлены эти предложения не по правилам литературного русского языка. Это потому, что Поморьска говОря — самостоятельный древний язык, сформировавшийся на территории исторического Поморья, и сохранивший свои отличительные особенности до наших дней.

1. ПомОрьска говОря - «цёкающий» язык: звук -ч- в нём традиционно произносится как мягкое -ць-: *(Улиця, коцька, доцька, цепАхи, руцёй)*
2. Нет привычных гласных в окончаниях глаголов: *работам, гулям.*
3. Замена [’а] на [’э]: литературная норма [’а] в говоре [’э] : *гленько (гляди-ка).*
4. Замена мягких [ч’], [щ’] на твердые [шш]: *ещё - ишшо.*
5. Несовпадение литературной нормы в окончании существительного и диалектного варианта: *по дороги.*
6. Различия в роде: *Кошка поймала мыша (м.р.).*
7. Произношение [с] на месте ст в конце слов: *хвос (хвост).*
8. Отсутствие [j] в окончаниях полных прилагательных: *круглы. (Ср. круглый)*
9. Лексические диалектизмы (слова, которых нет в литературном языке): *Шиписьник (шиповник).*



# ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ

Поморская говоря – древнейший язык беломорских поморов, он лег в основу современного русского языка.

Поморская говоря старше “литературного” русского языка. Это язык варягов-руси, беломорских поморов, старообрядцев поморского толка и соловецких монахов, язык северных русских ремесленников и промышленников, сказочников и первопроходцев Сибири и Арктики.

Это язык древних былин, песен и сказок, в недавнем прошлом на нем говорили онежане, мезенцы, пинежане, каргопольцы, шенкуряне.

Поморьская говоря имеет особенности, которые делают его одним из древнейших арийских языков.





# ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ

Развитие поморской говОри не  
остановилось, – и сегодня поморы говорят:

- машина не едет, а бежИт,
- не задавила кого-то, а растоптАла,
- в больницу больного не положили, а повалиИли.

Живут и сегодня в Поморье слова, как  
*сЕйгод, поштО, порАто* и масса других. Так что  
язык поморский совсем не исчез, но превратился  
в северный диалект современного русского языка.



# Поморское письмо



Книжные памятники Архангельского Севера:  
Поморское письмо.



# Самобытность поморов

Самобытность народа Беломорского поморья сохранялась долго: здесь вплоть до начала XX в. не знали балалайки, не носили лаптей. Поморская обувь – это упАки, Уледи, вЫступки, бахИлы, мОршни, стрУсни, ярЫ... Но только не лапти! Как писал в прошлом веке этнограф А.А. Жилинский, обувь населения в Беломорье – исключительно кожаная.



Обувь для охоты в северном лесу



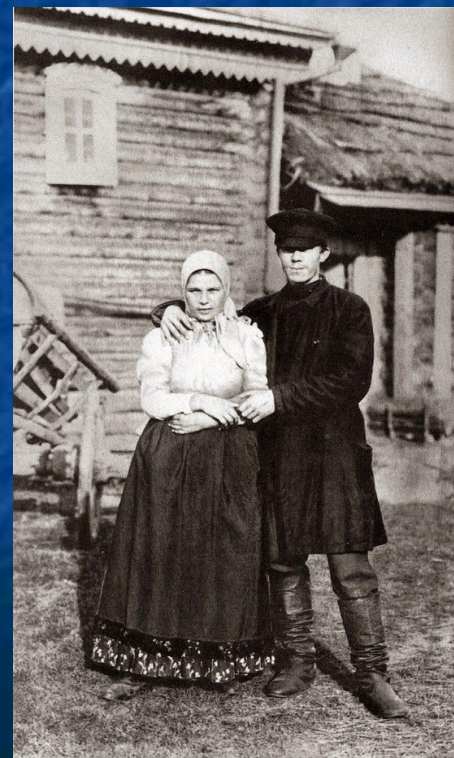
Бахилы - обувь для рыбного промысла



# Самобытность поморов

У поморов была собственная этническая одежда, которая делилась на летнюю и зимнюю.

Летом носили: холщовые рубахи – кабаты, безрукавки – бузурунки, летние суконные шапки – типахи, праздничные поморские атласные рубахи с шейными платками – окутками, подпоясанные ткаными опоясками с кисьяма рубахи – пестряди.





# Самобытность поморов



Костюмы архангельских поморов



# Самобытность поморов



Костюмы поморов





# Самобытность поморов



Промысловые костюмы  
архангельских поморов

# Некоторые отличия поморской говори от современного русского языка.

Для поморской говори характерно:

- полное оканье
- произношение звука (ё) на месте (е) в абсолютном конце слова: (*мо`рё, го`рё, пого`дьё, избомы`тьё...*),
- звук Ё на месте Е также для обозначения множественного числа и собирательного значения слова: (*костьё`, коре`ньё*)
- сочетание (зж, сж) произносится как твердое двойное жж: (*дожжик, ижжарил, ражжирел, жжог...*),
- сочетание (-дн-) переходит в (-нн-): (*холонно* вместо *холодно*, *ронна* вместо *родна* и т.д.),
- вместо (щ, -сч-, -зч-) в поморской говоре произносится (-шш- (*коршшик, шшуки, перевошшики...*)),
- в прилагательных мужского рода, вместо окончания (-ин), употребляются окончания (-ов, -ёв): (*де`душков топо`р, дя`дьёв самова`р, бра`тово вё`слицо*),
- в прилагательных женского рода, наряду с окончаниями (-ин, -ов), употребляется окончания (-и, -ы): (*ба`бушки плат, се`стров самовар,...*) и другое.



# **ПОМ ОРЬСКА ГОВ ОРЯ СЕГОДНЯ**

**Перечисленные (некоторые) особенности поморской говори позволяют считать ее не просто диалектом русского языка, а древнейшим самостоятельным вариантом — языком, лежащим в истоках современного великорусского литературного языка, точнее, являющегося одним из его истоков.**





Поморы  
вчера

И

сегодня





**Спасибо за внимание**

